

SECOND VESPERS FOR SAINT THOMAS AQUINAS, CONFESSOR AND CHURCH DOCTOR

FESTAL TONE

D

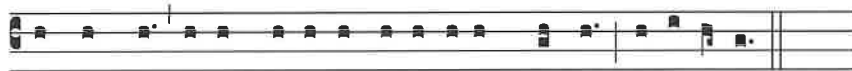
E-us, ✠ in adjutó-ri-um me-um inténde.



℞. Dómine, ad adjuvándum me festína. Gló-ri-a Patri, et Fí-

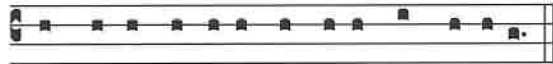


li-o, et Spi-rí-tu-i Sancto. Si-cut e-rat in princí-pi-o, et nunc,



et semper, et in sæcu-la sæcu-lórum. Amen. Alle-lú-ia.

In place of Alleluia from Septuagesima to Wednesday in Holy Week:



Laus ti-bi Dómine Rex ætérnæ gló-ri-æ.

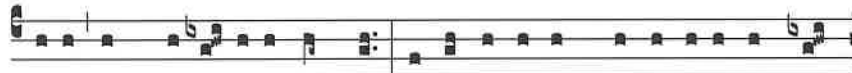
SOLEMN TONE

D

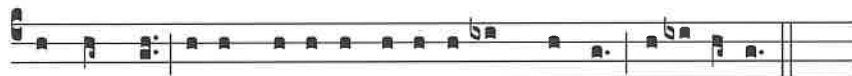
E-us, ✠ in adjutó-ri-um me-um inténde.



℞. Dómine, ad adjuvándum me festí-na. Gló-ri-a Patri, et Fí

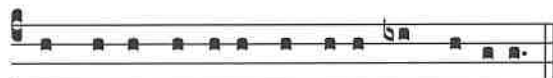


li-o, et Spi-rí-tu-i Sancto. Si-cut e-rat in princí-pi-o, et nunc,



et semper, et in sæcu-la sæcu-lórum. Amen. Alle-lú-ia.

Or:



Laus ti-bi Dómine Rex ætérnæ gló-ri-æ.

ψ. O God, ✠ come to my assistance.

℞. O Lord, make haste to help me. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Alleluia.

(In place of Alleluia from Septuagesima to Wednesday in Holy Week: Praise to you, Lord Jesus Christ, King of endless glory.)

1. ANT.
1. g2

Domine, * quinque ta-lénta tradi-dí-sti mi-hi: ec-
ce á-li-a quinque superlucrátus sum.

¶. (Matt. 25:20) Lord, thou didst deliver to me five talents. Behold I have gained other five over and above.

PSALMUS 109

1. Di-xit Dóminus Dómino me- o: * Sede a *dextris me-* is:
 2. Donec ponam inimícos tuos, * scabéllum pedum tuórum.
 3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex Sion: * domináre in médio inimicórum tuórum.
 4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum: * ex útero ante lucíferum *génui* te.
 5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum: * Tu es sacérdos in ætérnum secúndum *órdinem Melchisedech*.
 6. Dóminus a *dextris tuis*, * confrégit in die iræ *sux reges*.
 7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas: * conquassábit cápita in terra *multórum*.
 8. De torrén te in *via bibet*: * proptérea exaltábit *caput*.
 9. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
 10. Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.
1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand.
 2. Until I make thy enemies thy footstool.
 3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.
 4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.
 5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.
 6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.
 7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.
 8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.
 9. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
 10. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

2. ANT.
1. f

E Uge serve bone, * in módi-co fidé-lis, intra in gáudi-
um Dómi-ni tu- i.

A. (Matt. 25:21) Well done, good servant, because thou hast been faithful over a few things, enter into the joy of thy Lord.

PSALMUS 110

1. Confi-tébor ti-bi, Dómine, in toto cor-de me- o: * in consí-
li-o justórum, et congrega-ti-ó- ne. Flex: su-órum, †

2. Magna ópera Dómini: *
exquisíta in omnes voluntátes ejus.
3. Conféssio et magnificéntia opus ejus: *
et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.
4. Memóriam fecit mirabílium suórum, †
miséricors et miserátor Dóminus: *
escam dedit *timéntibus* se.
5. Memor erit in *sæculum* testaménti sui: *
virtútem óperum suórum annuntiábit *pópulo suo*:
6. Ut det illis hereditátem *géntium*: *
ópera mánuum ejus véritas, et *judícium*.
7. Fidélia ómnia mandáta ejus: †
confirmáta in *sæculum sæculi*, *
facta in veritáte et *æquitáte*.
8. Redemptiónem misit *pópulo suo*: *
mandávit in *ætérnum* testaméntum suum.
9. Sanctum, et terríbile *nomen* ejus: *
inítium sapiéntiæ *timor* Dómini.
10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum: *
laudátio ejus manet in *sæculum sæculi*.
11. Glória Patri, et Fílio, *
et Spirítui Sancto.
12. Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, *
et in *sæcula sæculórum*. Amen.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.
2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.
3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.
4. He hath made a remembrance of his wonderful works, being a merciful and gracious Lord:
5. He will be mindful for ever of his covenant: He will show forth to his people the power of his works.
6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.
7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.
8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.
9. Holy and terrible is his name: The fear of the Lord is the beginning of wisdom.
10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.
11. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
12. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

3. ANT.
3. a

F

idé-lis servus et prudens, * quem constí-tu-it Dómi-

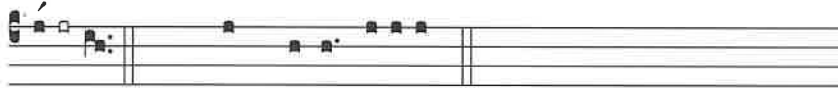


nus super famí- li-am su-am.

PSALMUS 111



1. Be-átus vir, qui ti-met Dómi-num: * in mandá-tis e-jus vo-let



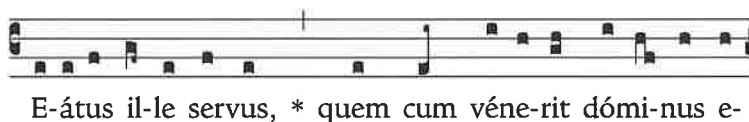
ni- mis. Flex: cómmodat, †

2. Potens in terra erit semen ejus: *
generátio rectórum benedicétur.3. Glória, et divítiae in domo ejus: *
et justítia ejus manet in saeculum saeculi.4. Exórtum est in ténebris lumen rectis: *
miséricors, et miserátor, et justus.5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, †
dispónet sermónes suos in iudício: *
quia in aetérnum non commovébitur.6. In memória aetérna erit justus: *
ab auditióne mala non timébit.7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, †
confirmátum est cor ejus: *
non commovébitur donec despíciat inimícos suos.8. Dispérsit, dedit paupéribus: †
justítia ejus manet in saeculum saeculi, *
cornu ejus exaltábitur in glória.9. Peccátor vidébit, et irascétur, †
déntibus suis fremet et tabéscet: *
desidérium peccatórum períbit.10. Glória Patri, et Fílio, *
et Spirítui Sancto.11. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, *
et in saecula saeculórum. Amen.A. (Matt. 24:45) That is a faithful
and wise servant, whom his
Lord hath appointed over his
family.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.
2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.
3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.
4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.
5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.
6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not fear the evil hearing.
7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.
8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.
9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.
10. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
11. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

4. ANT.
7. a

B



jus, et pulsá- ve-rit jánu-am, invéne-rit vi-gi-lántem.

PSALMUS 112



- | | |
|---|---|
| <p>1. Laudá-te, pú-e-ri, Dóminum: * laudá-te no-men Dómi-ni.</p> <p>2. Sit nomen Dómini benedíctum, *
ex hoc nunc, et usque in sǎculum.</p> <p>3. A solis ortu usque ad occásum, *
laudábile nomen Dómini.</p> <p>4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, *
et super cælos glória ejus.</p> <p>5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, *
et humília réspicit in cælo et in terra?</p> <p>6. Súscitans a terra ínopem, *
et de stércore érigens páuperem:</p> <p>7. Ut cóllocet eum cum princípibus, *
cum princípibus pópuli sui.</p> <p>8. Qui habitáre facit stérilem in domo, *
matrem filiórum lætántem.</p> <p>9. Glória Patri, et Fílio, *
et Spirítui Sancto.</p> <p>10. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, *
et in sǎcula sǎculórum. Amen.</p> | <p>A. (Lk. 12:36-37) Blessed are those servants whom the Lord, when he cometh and knocketh, shall find watching.</p> <p>1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.</p> <p>2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.</p> <p>3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.</p> <p>4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.</p> <p>5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?</p> <p>6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:</p> <p>7. That he may place him with princes, with the princes of his people.</p> <p>8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.</p> <p>9. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.</p> <p>10. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.</p> |
|---|---|

5. ANT.

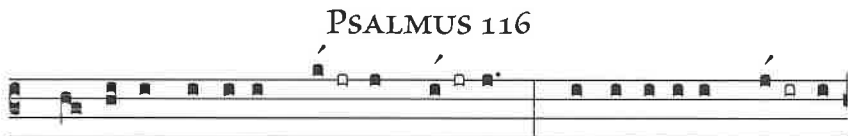
7. C2

S

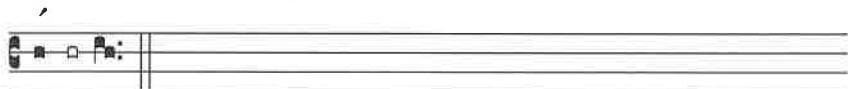
Erve bone * et fidé-lis, intra in gáudi-um Dómi-ni



tu- i.



1. Laudá-te Dóminum, omnes Gen-tes: * laudá-te e-um, omnes



pópu-li:

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus: *
et véritas Dómini manet in ætérnum.3. Glória Patri, et Fílio, *
et Spirítui Sancto.4. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, *
et in sæcula sæculórum. Amen.A. (Matt. 25:21) Good and faithful
servant, enter thou into the joy
of thy Lord.

1. O praise the Lord, all ye na-
tions: praise him, all ye people.
2. For his mercy is confirmed upon
us: and the truth of the Lord
remaineth for ever.
3. Glory be to the Father, and to
the Son, and to the Holy Spirit.
4. As it was in the beginning, is
now, and ever shall be, world
without end. Amen.

CAPITULUM — *Sir. 31:8-9*

BEÁTUS dives qui invéntus est sine
mácula: † et qui post aurum non ábiit,
nec sperávit in pecúnia et thesáuris. * Quis est
hic, et laudábimus eum? Fecit enim mirabília
in vita súa.

R̄. Deo grátias.

BLESSED is the man that is found without
blemish, and that hath not gone after gold,
nor put his trust in money nor in treasures. Who
is he, and we will praise him? For he hath done
wonderful things in his life.

R̄. Thanks be to God.

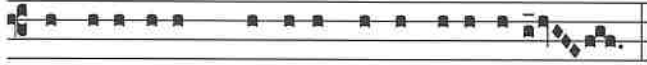
HYMNUS

HYMN.

2.

I -ste Conféssor Dómi-ni, co-léntes Quem pi-e laudant
 pópu-li per orbem, Hac di-e lætus mé-ru-it suprémus Laudis
 honó-res. 2. Qui pi-us, prudens, húmi-lis, pudí-cus, Sóbri-am
 du-xit sine labe vi-tam, Do-nec humános animávit auræ
 Spí-ri-tus artus. 3. Cu-jus ob præstans mé-ri-tum frequénter,
 Ægra quæ passim jacu-é-re membra, Ví-ribus morbi dómi-
 tis, sa-lú-ti Resti-tu-úntur. 4. Noster hinc il-li chorus obsequén-
 tem Cón-ci-nit laudem ce-lebrésque palmas, Ut pi-is e-jus
 pré-cibus juvémur Omne per ævum. 5. Sit sa-lus il-li, decus, at-
 que virtus, Qui super cæ-li só-li-o corúscans, Tó-ti-us mundi
 sé-ri-em gubérnat, Trinus et u-nus. A-men.

1. This Confessor of the Lord, whom reverent nations throughout the world lovingly venerate, on this day merited with joy the highest honors of praise.
2. Pious, prudent, humble, and chaste, he led a sober life, without stain, as long as the breath of life animated his human members
3. On account of his eminent merits it often happens that members (the faithful) lying sick in various places, are restored to health, the violence of their disease being overcome.
4. Wherefore to him does our choir sing gracious praises, and celebrate his victories: may we be aided by his pious prayers throughout the ages.
5. To him who is resplendent on the throne of heaven, be salvation, glory, and power; to him who Three and One, ruleth the course of the whole world.

For I Vespers.

ψ. Amávit e-um Dóminus, et ornávit e-um.
 R̄. Stólam glóriæ índuit eum.

- ψ. The Lord loved him and adorned him.
 R̄. He clothed him with a robe of glory.

For II Vespers.

ψ. Justum dedúxit Dóminus per vi- as rectas.
 R̄. Et osténdit illi regnum Dei.

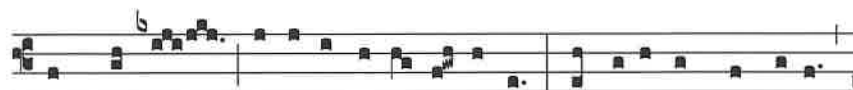
- ψ. The Lord led the just by right ways.
 R̄. And showed him the kingdom of God.

Ad Magn.

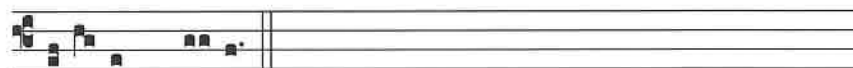
2. D



Doctor óptime, * Ecclé-si-æ sanctæ lu-men, be-á-

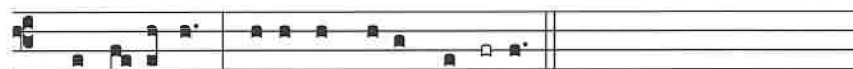


te Thóma, dí-vínæ le-gis amá-tor: deprecá-re pro nobis

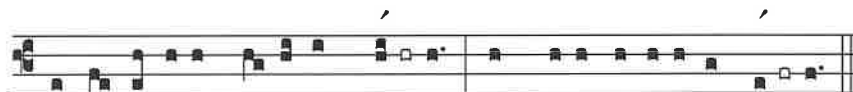


Fí-li-um De- i.

MAGNIFICAT — *Luc. 1:46–55*



1. Magní-fi-cat ✠ ánima me-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ri-tus me- us * in De-o sa-lutá-ri me- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ: *

ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

4. Quia fecit mihi magna qui potens est: *

et sanctum nomen ejus.

5. Et misericórdia ejus a progénie in progénies *

timéntibus eum.

6. Fecit poténtiam in bráchio suo: *

dispérsit supérbos mente cordis sui.

7. Depósuit poténtes de sede, *

et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bonis: *

et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israëł púerum suum, *

recordátus misericórdiæ suæ.

10. Sicut locútus est ad patres nostros, *

Abraham et sémini ejus in sæcula.

11. Glória Patri, et Fílio, *

et Spíritui Sancto.

12. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, *

et in sæcula sæculórum. Amen.

4. O best of Teachers, light of Holy Church, blessed Thomas, lover of God's law; pray for us to the Son of God.

1. My soul doth magnify the Lord.

2. And my spirit hath rejoiced in God my Savior.

3. Because he hath regarded the humility of his handmaid; for behold from henceforth all generations shall call me blessed.

4. Because he that is mighty, hath done great things to me; and holy is his name.

5. And his mercy is from generation unto generations, to them that fear him.

6. He hath showed might in his arm: he hath scattered the proud in the conceit of their heart.

7. He hath put down the mighty from their seat, and hath exalted the humble.

8. He hath filled the hungry with good things; and the rich he hath sent empty away.

9. He hath received Israel his servant, being mindful of his mercy:

10. As he spoke to our fathers, to Abraham and to his seed for ever.

11. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

12. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

ORATIO

☩. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spírítuo tuo.

If there is no priest officiating:

☩. Dómine, exáudi oratióne meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

Orémus.

DEUS, qui Ecclésiám tuam beáti Thomæ Confessóris tui mira eruditióné claríficas, et sancta operatióne fecúndas: † da nobis, quæsumus; et quæ dócuit intelléctu conspícere, * et quæ egit, imitatióne complé-
re. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, * per ómnia sæ-
cula sæculórum.

℟. Amen.

☩. The Lord be with you.

℟. And with thy spirit.

☩. O Lord, hear my prayer.

℟. And let my cry come unto thee.


Let us pray.

O GOD who, upon thy church, hast bestowed a new glory in the marvelous teaching and holy life of blessed Thomas, thy Confessor: make us, we beseech thee, both to understand the doctrine he taught, and to follow the example of holy living he gave. Through our Lord Jesus Christ, thy Son, who lives and reigns with thee in the unity of the Holy Spirit, one God, world without end.

℟. Amen.

A MARIAN HYMN AGAINST PESTILENCE

HYMN.
1.



S Tella cæ-li exstirpavit, * quæ lactavit Dóminum: Mor-
tis pestem quam plantavit primus pa-rens hóminum. 2. Ipsa
stella nunc digné-tur síde-ra compésce-re, Quorum bella ple-
bem cædunt di-ræ mortis úlce-re. 3. O pi-íssima stella ma-ris,
a peste succúrre nobis. Audi nos, Dómina, nam fi-li-us tu-us
ni-hil negans te honó-rat. 4. Sal-va nos Je-su, pro quibus Virgo
Ma-ter te o- rat.

1. The Star of Heaven that nourished the Lord: Drive away the plague of death which the first parents of man brought into the world.
2. May this bright Star now vouchsafe to extinguish that foul constellation, whose battles have slain the people with the wound of death.
3. O Glorious Star of the Sea, preserve us from pestilence. Hear us, O Lady, for thy son honors thee by denying thee nothing.
4. Save us, O Jesus, for whom thy Virgin Mother supplicates thee.

☩. Ora pro nobis, piíssima Dei Génitrix.

℞. Quæ contrívisti caput serpéntis, auxiliáre nóbis.

Orémus.

DEUS misericórdiæ, Deus pietátis, Deus indulgéntiæ, qui misértus es super afflictiónem pópuli tui, † et dixísti Angelo percúnti pópulum tuum: Cóntine manum tuam; ob amórem illíus Stellæ gloriósæ, cujus úbera pretiósá contra venénium nostrórum delictórum quam dúlciter *suxísti*: * præsta auxiliúm grátia tuæ, ut ab omni peste et improvísá morte secúre liberémur, et a totíus perditiónis incúrsu misericórditer salvémur. Per te, Jesu Christe Rex glóriæ, * qui cum Patre et Spíritu Sancto vivis et regnas in sæcula sæculórum.

℞. Amen.

☩. Pray for us, most loving Mother of God.

℞. Thou who crushed the head of the serpent, help us.

Let us pray.

O GOD of mercy, God of forbearance, God of forgiveness, who was moved to compassion for the affliction of thy people, And said to the Angel devastating thy people: Stay thy hand; for the love of that glorious Star, at whose dearest breast thou graciously fed against the poison of our sins: Grant the help of thy grace, that we be safely freed from all pestilence and unprovided death, and mercifully saved from every inroad of death and ruin. Through thee, Jesus Christ, King of Glory, who with the Father and the Holy Spirit lives and reigns, world without end.

℞. Amen.

PRO PACE

ANT.
2.

D A pacem Dómine * in di-ébus nostris: qui-a non est

Grant peace in our days, O Lord, for there is none other who will fight for us, except for thee, our God.

á-li- us qui pugnet pro nobis, ni-si tu De-us noster.

ψ. Fiat pax in virtúte túa.

ψ. Let there be peace in thy strength.

℟. Et abundántia in túrribus túis.

℟. And abundance in thy towers.

Orémus.

Let us pray.

DEUS, a quo sancta desidéria, recta consília, et justa sunt ópera: † da servis tuis illam, quam mundus dare non potest, pácem; * ut et corda nostra mandátis tuis dédita, et, hóstium subláta formídine, témpora sint tua protectióne tranquílla. Per Christum Dóminum nóstrum.

O GOD, from whom all holy desires, all right counsels, and just works come, grant to thy servants that peace the world cannot give; so that, our hearts being dedicated to thy commandments and our dreaded enemies being subdued, our times may be tranquil through thy protection. Through Christ our Lord.

℟. Amen.

℟. Amen.

CONCLUSIO

ψ. Dóminus vobíscum.

ψ. The Lord be with you.

℟. Et cum spírituo tuo.

℟. And with thy spirit.

If there is no priest officiating:

ψ. Dómine, exáudi oratióne meam.

ψ. O Lord, hear my prayer.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

℟. And let my cry come unto thee.

8.

B E- nedi-cá- mus Dómino.

ψ. Let us bless the Lord.

℟. Dé- o grá- ti- as.

℟. Thanks be to God.

ψ. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscent in pace.

ψ. May the souls of the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace.

℟. Amen.

℟. Amen.

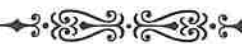
The Pater noster is said in SILENCE.

ψ. Dóminus det nobis suam pacem.

ψ. May the Lord grant us his peace.

℟. Et vitam ætérnam. Amen.

℟. And life everlasting. Amen.



PROCESSION
Antiphon to the Blessed Virgin Mary

ANT.
5.

A L- ma * Redemptó-ris Ma- ter,
 quæ pérv- a cæ-li por-ta ma- nes, Et stel- la ma-
 ris, succúrre cadén- ti súrge-re qui cu- rat pópu-
 lo: Tu quæ genu- í- sti, na-tú- ra mi-rán- te, tu-um
 sanctum Ge- ni- tó-rem: Vir- go pri- us ac po-
 sté-ri- us, Gabri- é- lis ab o- re sumens il-lud Ave, *
 pecca-tó-rum mi-se-ré-re.

¶. O loving Mother of the Redeemer who dost remain the ever accessible portal of heaven,

And the star of the sea, aid thy people who have fallen yet strive to rise again.

To the wonderment of nature, thou who didst give birth to thy Holy Creator,

Virgin both before and after receiving that Ave from the mouth of Gabriel, have pity on us sinners.

¶. Post partum Vírgo invioláta permansísti.

℟. Dei Génitrix intercède pro nóbis.

Orémus.

DEUS, qui salútis æternæ, beátæ Maríæ virginitáte fœcúnda, humáno géneri præmia præstitísti: † tríbue, quæsumus; ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, * per quam merúimus auctórem vitæ suscípere, Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum.

℟. Amen.

¶. After childbirth, O Virgin, thou didst remain inviolate.

℟. Intercede for us, O Mother of God.

Let us pray.

O GOD, who through the fruitful virginity of the Blessed Virgin Mary, didst impart to the human race the rewards of everlasting life: grant, we beseech thee, that we may find her to intercede for us, through whom we have been allowed to receive the source of life, our Lord Jesus Christ, thy Son.

℟. Amen.

RETURN TO THE ALTAR
 Commemoration of St. Ann and All the Saints

ANT.
4.

Jesum * de Ma-ri- a, An- næ fi- li- a,
 na- tum, Ve-ni- te ad-o-ré- mus.

℟. Jesus, born of Mary, daughter of Ann; Come, let us adore him.

☩. Spécie tua, et pulchritú-dine túa.

℟. Inténde, prospere procéde, et ré-gna.

Orémus.

A CUNCTIS nos, quæsumus Dómine, mentis et córporis defénde perículis: * et intercedénte beáta et gloriósa semper Vírgine Dei Genitríce María, cum beáto Joseph, beá-tis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque beáta Anna, beáto Thoma, et ómnibus Sanctis, salútem nobis tríbue benígnus et pacem; * ut destrúctis adversitátibus et erróribus univér-sis, * Ecclésia tua secúra tibi sérviat libertáte. Per eúmdem Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, * per ómnia sæcula sæculórum.

℟. Amen.

This versicle is said recto tono in a low voice.

☩. Divínium auxílium máneat semper nobíscum.

℟. Et cum frátribus nostris abséntibus. Amen.

The Pater noster, Ave María, and Credo are said in silence.

☩. In thy comeliness and thy beauty.

℟. Go forth, proceed prosperously, and reign.

Let us pray.

P RESERVE us, O Lord, we beseech thee, from all dangers of soul and body: and by the intercession of the glorious and blessed Mary, ever virgin Mother of God, of blessed Joseph, of thy blessed apostles Peter and Paul, of blessed Ann, blessed Thomas, and of all the saints, grant us, in thy mercy, health and peace: that, all adversities and errors being removed, thy Church may serve thee with undisturbed liberty. Through the same Jesus Christ our Lord, thy Son, who lives and reigns with thee in the unity of the Holy Spirit, one God, world without end.

℟. Amen.

☩. May the divine assistance remain with us always.

℟. And with our absent brethren. Amen.